

E10 - Crybaby Restart

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Episode 10

Crybaby Restart

[01:36] Umika

The second term starts today.

[01:38] Umika

I need to face everyone and...

[01:40] Yu

There she is!

[01:43] Yu

Bonavuu!

[01:45] Announcer (Yu)

Nice forehead catch!

[01:47] Uno

This way!

[01:48] Yu

C'mon, hurry!

[01:49] Umika

Huh?!

[01:50] Haruno

Ah! Umika-chan!

[01:53] Haruno

Bonavuu to you.

[01:54] Umika

O-Oh, mativu—

[01:55] Umika

Ah, well...

[01:57] Umika

Um, I-I'm sorry!

[01:59] Haruno

Huh?

[02:00] Umika

Y-Your message!

[02:02] Umika

A-After the championship.

SIGN Takaragi-san

SIGN Hope you feel okay after the championship

Get lots of rest today

8/19 (Sat)

[02:04] Umika

You s-sent it right away,
but I replied so late.

SIGN Konohoshi here.

Sorry for the lste reply
Madr a typo

R

SIGN Good morning~

[02:09] Umika

Then I ended up sending
way too many stickers.

SIGN Made a mouse-take

I'm sorry...

Been a while!!

Good morning

[02:12] Haruno

Oh...

[02:14] Haruno

You sure have lots of cute stickers.

[02:17] Haruno

I'm really glad to see
that you're doing better.

[02:22] Umika

Y-You too.

[02:24] Kagami

You're amazing, Konohoshi-san!

[02:27] Yu

Huh?!

[02:28] Kagami

Your rocket!

[02:29] Kagami

The rocketry tournament!

[02:31] Umika

What?

[02:32] Yu

The class prez said she came to watch!

[02:34] Umika

What?

[02:35] Kagami

Yes!

[02:36] Kagami

I heard about it from Emihara-sensei!

[02:39] Kagami

Konohoshi-san, have you seen Haruno's video?

[02:41] Umika

Ah, no...

[02:42] Kagami

Watch it right now!

[02:43] Umika

Y-Y-Y-Yes!

[02:45] Haruno

She felt compelled to raise her voice...

[02:49] Matataki

Three!

[02:50] Matataki

Two!

[02:51] Matataki

One!

[02:52] Matataki

Ignition!

[02:55] Endo

Wow!

[02:56] Yu

Haruno, you're good at taking videos!

[02:58] Haruno

You think?

[02:59] Endo

How is this thing flying?

[03:01] Uno

They said it's gunpowder!

[03:02] Endo

Gunpowder?!

[03:02] Announcer

Attained altitude: 891 feet.

[03:06] Kaneda

Feet?

[03:08] Kagami

Around 270 meters!

[03:10] Kagami

Konohoshi-san's rocket flew
the highest in the tournament!

[03:14] Group

Doesn't that make you the winner?!

SIGN Winner

[03:17] Umika

Ah, um...

[03:18] Umika

Th-The one that flies the highest
isn't necessarily the winner.

[03:18] Kagami

I didn't realize model rockets
could be so exciting!

[03:22] Kagami

It was so, so, so thrilling!

[03:25] Kagami

Whew!

[03:25] Kagami

I need to make sure
everyone knows about this!

[03:27] Kagami

Let me borrow your phone!

[03:29] Kagami

Sasaki-san!

[03:30] Kagami

Look at this!

[03:31] Kagami

Huh? Our homework over summer vacation?

[03:33] Kagami

It's too late for that!

[03:33] Haruno

I swear, Sacchan...

[03:35] Kagami

Accept your defeat with honor!

[03:35] Yu

The Ultra High-Power Dream is a big hit!

[03:37] Kagami

Fireworks? No, it's a rocket!

[03:38] Umika

E-Everyone's watching it.

[03:41] Yu

It's all thanks to Haruno's video!

[03:45] Haruno

To think that the rocket we made
could have such an impact on someone.

[03:52] Haruno

This feeling inside me...

[03:54] Haruno

It makes me feel a bit
restless for some reason.

[03:58] Haruno

Oh, yeah, did you get to talk
to Emihara-sensei yet?

[04:02] Umika

Ah, not yet.

[04:03] Umika

I-I'm going to go to the teachers' office!

[04:06] Umika

Th-There's a lot of things
I need to talk to her about!

[04:09] Haruno

Sure thing.

[04:12] Umika

Ah...

[04:12] Umika

Is Raimon-san not here yet?

[04:16] Haruno

Yu-chan, did you see Sensei?

[04:19] Yu

I sure did!

[04:20] Yu

She ambushed me by the entrance!

[04:22] Haruno

Ambushed?

[04:24] Yu

When I said hello, she suddenly said,
"Show me your homework!"

[04:27] Yu

and took my notebook against my will!

[04:29] Haruno

It's so pristine.

SIGN Teachers' Office

SIGN Teachers' Office

[04:32] Akane

Did you get back safe after the championship?

[04:35] Umika

Y-Yes!

[04:36] Akane

Good, good!

[04:38] Announcer

Takaragi and Akeuchi were in safe hands getting back with me!

[04:42] Umika

Th-Thank you very much.

[04:44] Akane

Man, the ride back was like a funeral!

[04:48] Akane

They were both dead quiet, and the silence was positively suffocating!

SIGN Silent...

[04:56] Akane

Man, sorry I suck so much at jokes.

[05:00] Akane

Why did I even say that?

[05:01] Umika

N-No!

[05:02] Umika

I-I-I-I'm sorry!

[05:05] Akane

You really gave it your all for the championship.

[05:10] Akane

You look better than I thought you would!

[05:13] Akane

Looks like you've toughened up during summer vacation!

[05:17] Umika

L-Losing was h-hard and p-painful.

[05:21] Umika

B-But thanks to everyone, I-I want to give it another shot.

[05:26] Akane

I see.

[05:28] Akane

Now *that's* a leader!

[05:30] Akane

Attagirl!

[05:30] Akane

Attagirl, Konohoshi!

SIGN Attendance Roster

[05:32] Akane

To be perfectly honest...

[05:35] Akane

I had myself worried that you might

stop coming to school as well.

[05:39] Umika

As well?

[05:41] Akane

Raimon won't be attending school for the time being.

[05:44] Akane

We got a phone call from her parent this morning.

[05:49] Akane

Konohoshi.

[05:50] Akane

Have you talked about anything with Raimon lately?

[05:53] Umika

Ah, n-no.

[05:55] Umika

She hasn't r-replied to any of my messages.

[05:59] Akane

Takaragi said the same thing.

[06:01] Akane

I haven't been able to reach her since the championship.

[06:07] Umika

Raimon-san...

[06:09] Akane

That tournament meant a lot more than normal for you and Raimon.

[06:15] Akane

Even I could tell that much.

[06:18] Akane

The pain of losing is just proof of how seriously you took it.

[06:22] Akane

What's more, only those who have gone through the same thing can understand that pain.

[06:28] Akane

That's why...

[06:29] Akane

You understand, right?

[06:30] Akane

You should know more than anyone how Raimon feels.

[06:34] Akane

Above all, you're here today.

[06:37] Akane

You came here before she did.

[06:40] Akane

I'll keep doing what I can
for her as her teacher.

[06:44] Akane

So I want the rest of you, as her friends,

[06:47] Akane

to look after Raimon.

[06:50] Akane

I know there are things only you
can do, because of all you've faced.

[06:56] Umika

That only I can...

[06:59] Yu

Ah!

[06:59] Yu

Welcome back, Umika!

[07:01] Yu

She didn't yell at you, did she?

[07:02] Umika

N-Nope.

[07:03] Yu

She didn't flick your forehead?!

[07:05] Umika

N-Nope.

[07:06] Haruno

Is that what happened to you, Yu-chan?

[07:08] Umika

Um, S-Sensei said that Raimon-san...

[07:12] Haruno

Yes.

[07:13] Yu

Yeah, I heard as well.

[07:16] Yu

Let's all go over to Matataki's place again!

[07:20] Yu

It'd be real bad if she got held back a year!

[07:22] Umika

Y-Yeah.

[07:27] Umika

U-Um, Takaragi-san.

[07:30] Umika

Th-The video from the championship...

[07:32] Umika

Did you happen to record my speech as well?

[07:36] Haruno

I did, but, well...

[07:38] Umika

P-Please...

[07:39] Umika

I-I want you to s-send it to me!

[07:44] Honami

Onee-chan!

[07:47] Honami

The bath is...

[07:49] Honami

Hey, what are you doing?

[07:51] Umika

My... a-awful speech...

[07:55] Honami

Oh, this is the rocket thing you mentioned.

[07:58] Umika

I-I didn't realize i-it was this bad.

[08:01] Umika

I-I want to disappear.

[08:03] Honami

Why are you watching that?

[08:06] Umika

Well, well...

[08:08] Umika

The pain from th-that day...

[08:11] Umika

I-I need to fully overcome it.

[08:16] Umika

I-I don't know what I can do.

[08:19] Umika

B-But I need to confront m-my failure here,

[08:24] Umika

or else I can't move forward!

[08:30] Honami

What?

[08:31] Honami

Let me take a look.

[08:33] Honami

Oh, you have a video of the launch, too.

[08:36] Honami

Why does this one also make you cry?!

[08:38] Yu

Matataki!

[08:42] Yu

No good. She's not responding.

[08:45] Umika

M-Maybe she's out at the moment.

[08:52] Yu

The last time we were here...

SIGN Clatter clatter

SIGN Clatter clatter

SIGN Hi-yah!

SIGN Hi-yah!

[08:55] Yu

She forced her way in like that.

[09:01] Yu

It's Matataki we're dealing with here!

[09:03] Yu

I'm sure it'll be fine!

[09:05] Yu

She might show up at school
before you know it,

[09:08] Yu

talking about how she got into
a fight with her old man!

[09:11] Haruno

Matataki-chan...

[09:13] Haruno

might not come to school ever again.

[09:19] Haruno

Th-That is, if we don't do something!
So we should come back here again!

[09:24] Haruno

Huh?

[09:26] Haruno

Maybe I'm a little tired.

[09:29] Haruno

I-I'll be going home for the day!

[09:32] Haruno

See you at school!

[09:33] Umika

Ah, Takaragi-san!

[09:35] Yu

You're not getting away!

[09:37] Announcer (Yu)

Nice forehead catch!

[09:39] Haruno

Yu-chan...

[09:41] Yu

This is my first time really
using foreheadpathy on you.

[09:47] Haruno

Huh? But didn't you...

[09:49] Yu

Nope.

[09:50] Yu

You're very good at hiding your own feelings.

[09:54] Yu

But I can see it clearly today.

[09:57] Yu

The doubts and worries inside your heart.

[10:00] Yu

That maybe this isn't
the place you should be.

[10:03] Yu

Why would you think that?

[10:08] Haruno

Yu-chan.

[10:10] Haruno

I'm so pathetic.

[10:14] Haruno

This isn't the first time I've faced this.

[10:17] Haruno

Long ago, I was learning the piano.

[10:19] Haruno

A friend and I made a promise:

[10:22] Haruno

we'd both do well at an upcoming competition
with the goal of becoming pianists.

[10:27] Haruno

We practiced every day.

[10:29] Haruno

And that, in and of itself, was so much fun.

[10:33] Haruno

After the competition,
she stopped coming to lessons.

[10:39] Haruno

Getting top place or not,
winning or losing, all of it...

[10:45] Haruno

The truth is, it's scared me ever since.

[10:48] Haruno

That's why, in order to turn
a blind eye to that fear,

[10:52] Haruno

I decided all results, no matter what they were, held an equally precious value,

[10:55] Haruno

and I've held faith
in that ideal all this time.

[10:58] Haruno

I fervently hoped that that way,

[11:01] Haruno

everyone's dream could come true

without making anyone sad.

[11:06] Haruno

However...

[11:07] (Flashback) Matataki

I can do it!

[11:08] (Flashback) Matataki

I'll prove it by winning that championship!

[11:11] (Flashback) Matataki

Or else...

[11:12] (Flashback) Matataki

there's no reason for me to be here.

[11:16] Haruno

Deep down inside, I feared that Matataki-chan might turn out like that girl I knew.

[11:23] Haruno

I'm the worst!

[11:25] Haruno

Even before the results were out, I was too busy thinking about what'd happen if we lost.

[11:30] Haruno

Everyone else dedicated themselves to aiming for the skies,

[11:34] Haruno

and here I was, with my half-hearted resolve.

[11:37] Haruno

Just like Yu-chan said, I'm...

[11:39] Yu

Haruno.

[11:41] Yu

You're scared of seeing people hurt as their dreams are shattered.

[11:45] Yu

That's the true cause of your doubts.

[11:49] Yu

Doubts...

[11:50] Umika

Th-Th-Th...

[11:52] Umika

They're not shattered yet!

[11:55] Umika

Ah, well, i-it's true that we lost!

[11:57] Umika

W-We were beaten to a pulp!

[11:59] Umika

But still!

[12:00] Umika

Wh-When I watched the

v-video that you recorded,

[12:04] Umika

I finally got to see how our rocket flew
with unclouded eyes!

[12:09] Umika

It was awesome!

[12:11] Umika

When everyone s-said good things
about it, I-I was really happy!

[12:17] Umika

I-I managed to feel glad that
we entered the tournament!

[12:21] Umika

L-Losing hurts.

[12:24] Umika

H-Having failed hurts so much.

[12:27] Umika

I-I felt like I wanted to just disappear,
o-over and over!

[12:32] Umika

But... But...

[12:34] Umika

I-I have room to s-stand back up
as many times as it takes.

[12:40] Umika

I may have messed up, but I can
just find firm footing again.

[12:43] Umika

That's what I was told!

[12:47] Umika

No matter how badly I get beaten to a pulp,

[12:49] Umika

there's no reason for me to give up!

[12:53] Umika

Y-You know, the video of my speech...

[12:59] Umika

I watched it.

[13:01] Umika

I-I was shocked at how terrible it was.

[13:07] Umika

But thanks for recording it,
even though I sucked.

[13:12] Haruno

Why?

[13:13] Haruno

Why, after all that suffering...

[13:17] Haruno

After that, why would you...

[13:20] Umika

I... w-want to enter the championship
again with everyone next year.

[13:25] Umika

With you, Akeuchi-san, and Raimon-san.

[13:29] Umika

Together!

[13:31] Umika

I-I want to launch a rocket
that we build together!

[13:37] (Flashback) Kagami

The rocket that you all built was so amazing!

[13:40] (Flashback) Kagami

When's the next time?!

[13:41] (Flashback) Kagami

What kind of rocket will you launch?!

[13:44] Haruno

Me too.

[13:45] Haruno

The truth is, I want to do it again too!

[13:50] Haruno

Ah, I...

[13:51] Yu

It's fine.

[13:54] Yu

You need to be the first one
to discover your own feelings.

[13:58] Yu

Take as long as you need.

[14:02] Haruno

You're strong, Umika-chan.

[14:05] Haruno

You've grown so strong.

[14:08] Umika

Th-That's not true!

[14:10] Umika

Not at all!

[14:11] Umika

I-I found out j-just how weak
I am d-during this summer.

[14:19] Haruno

A magic spell.

[14:20] Haruno

So that some of your strength
may reside in me.

[14:26] Yu

All right!

[14:27] Yu

In that case, I'll give you some of my pep!

[14:30] Yu

Show me your forehead!

[14:31] Yu

Rub, rub, rub!

[14:33] Haruno

I'm going to end up with a chafed forehead!

[14:34] Umika

M-Me too!

[14:35] Umika

I'll give you some of my fun, I-I-I guess?

[14:38] Yu

Then I'll throw in a batch
of my intensity on top!

SIGN sting sting sting sting sting sting

SIGN sting sting sting sting sting sting

[14:50] Haruno

Thanks, you two.

[14:52] Haruno

It feels like a weight's been lifted off me.

[14:56] Haruno

I need to change.

[14:58] Haruno

I can't just stay the way I am.

[15:02] Haruno

I'll be back, Matataki-chan.

[15:09] (Flashback) Haruno's Grandfather

Haruno.

[15:11] (Flashback) Haruno's Grandfather

Stop crying in the dark and come out.

[15:14] (Flashback) Haruno

I'm not crying!

[15:16] (Flashback) Haruno's Grandfather

I know.

[15:17] (Flashback) Haruno's Grandfather

Let's listen to the radio together.

[15:19] (Flashback) Haruno's Grandfather

There should be a jazz program on at this—

[15:20] (Flashback) Haruno

I'm not gonna listen!

[15:22] (Flashback) Haruno's Grandfather

You sure are stubborn.

[15:24] (Flashback) Haruno

I got it from you, Grandpa!

[15:26] (Flashback) Haruno's Grandfather

Skipped a generation, huh?

[15:29] (Flashback) Haruno's Grandfather

I see.

[15:30] (Flashback) Haruno's Grandfather

Your friend quit playing the piano?

[15:33] (Flashback) Haruno

Megumi-chan always said she wanted to be a great pianist.

[15:39] (Flashback) Haruno

If I'd known this would happen, I wouldn't have tried so hard at the piano.

[15:44] (Flashback) Haruno

I stole her dream from her.

[15:48] (Flashback) Haruno

I don't need this stupid dream of mine.

[15:52] (Flashback) Haruno's Grandfather

Giving up on your dreams can happen to anyone,

[15:57] (Flashback) Haruno's Grandfather

as sad as it might be.

[15:59] (Flashback) Haruno

No, you're lying!

[16:02] (Flashback) Haruno

It's all my fault!

[16:03] (Flashback) Haruno's Grandfather

Don't you think that's a bit vain of you?

[16:06] (Flashback) Haruno's Grandfather

You should be a little more modest.

[16:09] (Flashback) Haruno's Grandfather

It's happened to me, too.

[16:12] (Flashback) Haruno's Grandfather

I've given up on a dream or two in my time.

[16:14] (Flashback) Haruno

You too, Grandpa?

[16:15] (Flashback) Haruno's Grandfather

Yeah.

[16:17] (Flashback) Haruno's Grandfather

And in my shame, I hid it away here in this lighthouse.

[16:23] (Flashback) Haruno's Grandfather

I haven't made it *that* easy to find.

[16:27] (Flashback) Haruno's Grandfather

Are you gonna look for it?

[16:29] (Flashback) Haruno

No.

[16:31] (Flashback) Haruno

Giving up on your dreams is sad.

[16:35] (Flashback) Haruno

I don't want to see it anymore.

[16:39] (Flashback) Haruno

Having dreams, giving up on them,

[16:42] (Flashback) Haruno

ruining someone else's dreams...

[16:45] (Flashback) Haruno

I'm sick of it all.

[16:46] (Flashback) Haruno

I hate it.

[16:48] (Flashback) Haruno's Grandfather

Haruno.

[16:49] (Flashback) Haruno's Grandfather

Dreams aren't something
you force yourself to have.

[16:51] (Flashback) Haruno

But...

[16:52] (Flashback) Haruno

But everyone tells me to find my own dreams!

[16:56] (Flashback) Haruno's Grandfather

How about you think of it like this?

[16:59] (Flashback) Haruno's Grandfather

You don't need to have your own dreams.

[17:02] (Flashback) Haruno's Grandfather

You just need to become someone
who can cheer on other people's dreams.

[17:07] (Flashback) Haruno's Grandfather

People with dreams who
can't take that first step.

[17:10] (Flashback) Haruno's Grandfather

People discouraged after failing.

[17:12] (Flashback) Haruno's Grandfather

People who look ready to give up at any time.

[17:15] (Flashback) Haruno's Grandfather

You'll be the one who cheers on
people like those.

[17:18] (Flashback) Haruno's Grandfather

It's not for the faint of heart.

[17:20] (Flashback) Haruno's Grandfather

You need to be the kindest, most confident,

[17:23] (Flashback) Haruno's Grandfather

and strongest person of all to pull it off.

[17:26] (Flashback) Haruno

Can I really do it?

[17:29] (Flashback) Haruno's Grandfather

Why, of course you can!

[17:31] (Flashback) Haruno's Grandfather

I know your kindness has given me plenty of courage, at least.

[17:37] (Flashback) Haruno

Really?

[17:38] (Flashback) Haruno's Grandfather

Really!

[17:39] (Flashback) Haruno's Grandfather

Would your gramps lie to you?

[17:42] (Flashback) Haruno

Gramps!

[17:47] (Flashback) Haruno

I've made up my mind!

[17:48] (Flashback) Haruno

That's the kind of person I wanna be!

[17:51] (Flashback) Haruno

I'll become a kind, confident, and, um... cute person!

[17:56] (Flashback) Haruno's Grandfather

I can't wait to see it!

[17:59] (Flashback) Haruno's Grandfather

I know that ahead on that path,

[18:01] (Flashback) Haruno's Grandfather

you'll find something to call your very own.

[18:04] Haruno

Grandpa...

[18:06] Haruno

I wasn't able to become the kind of person I set out to be back then.

[18:12] Haruno

Even though I do want to become someone who supports those with dreams,

[18:17] Haruno

I was never able to be of any use to them.

[18:21] Haruno

It's obvious why.

[18:23] Haruno

I wasn't sharing in those dreams.

[18:25] Haruno

I was powerless to change anything as I was.

[18:29] Haruno

I've decided that I don't want to stay the way I am.

[18:39] Haruno

Long time no see, Matataki-chan.

[18:43] Haruno

How are you doing?

[18:46] Haruno

You're not going to come to school?

[18:49] Haruno

Everyone's waiting for you.

[18:51] Haruno

We all want to make rockets with you again.

[18:55] Haruno

Sensei said—

[18:55] Matataki

I'm so sick of you,

[18:58] Matataki

Class Vice President.

[19:00] Matataki

I don't know if it's part of your job or what,

[19:03] Matataki

but you really don't need to do this stuff.

[19:06] Matataki

Or, well, it's none of my business.

[19:08] Matataki

Just have fun at your little club without me—

[19:13] Haruno

Matataki-chan...

[19:14] Haruno

Matataki-chan...

[19:16] Haruno

You big dummy!

[19:19] Haruno

Dummy! Dummy! Muddy!

[19:20] Haruno

You can't go around calling people dummies!

[19:22] Haruno

Apologize to the muddy hippos in the jungle!

[19:24] Matataki

Wait, I didn't say anything!

[19:26] Haruno

Turning grumpy after losing once...

[19:28] Haruno

That's so uncool of you!

[19:31] Haruno

You got so worked up about winning,
and you're already giving up?!

[19:35] Haruno

Fine by me!

[19:36] Haruno

If you're giving up, then I'll make it happen!

[19:39] Haruno

I'll take everyone into outer space instead!

[19:43] Haruno

I'll make a way better rocket than you

[19:45] Haruno

and get our group promoted
to a bona fide official club!

[19:48] Matataki

Huh?

[19:49] Haruno

If I make all that happen,
then you'll have lost big-time to me!

[19:52] Haruno

And you'll never be able to change that!

[19:55] Matataki

You're acting a little differently today.

[19:58] Haruno

It's the power of my Umika-chan respect!

[20:01] Haruno

Do you remember what you told me before?

[20:05] Haruno

You said I didn't have
anything that I really loved.

[20:09] Haruno

I think you were right.

[20:11] Haruno

I was running away from treating anything
as dear to me this whole time.

[20:16] Haruno

I was scared.

[20:18] Haruno

Scared of being caught up in my own dreams
and goals and hurting someone else.

[20:23] Haruno

Which is why I wanted to cheer on
everyone else's dreams instead.

[20:29] Haruno

But I was wrong.

[20:31] Haruno

There's nothing I can do
cheering from the stands.

[20:33] Haruno

You need to be partners in the true sense,
working toward the same goal,

[20:37] Haruno

or else you can't share in their frustration,

[20:39] Haruno

or call out to them when they're hurt.

[20:43] Haruno

That's not the kind of person I wanted to be.

[20:47] Haruno

Which is why I want to change.

[20:49] Haruno

So that I can find something to call my own

[20:52] Haruno

and be on equal terms
with everyone—with you.

[20:56] Haruno

And one day, just like you,

[20:58] Haruno

I want to be someone who works toward
a goal and accomplishes something.

[21:02] Matataki

I haven't accomplished anything.

[21:04] Matataki

Nothing at all.

[21:05] Haruno

Really?

[21:07] Haruno

I don't think that's true.

[21:13] Haruno

You're throwing out your goggles?

[21:16] Matataki

What's it matter to you?

[21:18] Matataki

They're just junk.

[21:21] Haruno

I'll take them, then!

[21:23] Matataki

Do what you want.

[21:24] Haruno

I will, thank you!

[21:26] Haruno

Back then, I said I didn't
have a single thing I hated.

[21:29] Haruno

I take that back.

[21:31] Haruno

I hate it when you act like
a big loser like this!

[21:36] Haruno

Me... and everyone else...

[21:38] Haruno

We won't lose!

[21:39] Haruno

So, Matataki-chan...

[21:43] Haruno

Don't you lose either.

[21:49] Matataki

You don't get it.

[21:51] Matataki

You really don't get it at all.

[21:54] Matataki

I'm not as competent at things
as you all think I am.

[22:00] Matataki

The truth is, I can't...

SIGN Episode 11

Rematching Seaside

[23:37] Umika

Rematching Seaside.

Revision #1

Created 2024-09-16 05:40:31 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:40:31 UTC by whimsee